



КОДИФИКАЦИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ И СМЕЖНЫХ ПРАВАХ В ЕВРОПЕЙСКОМ СОЮЗЕ И СТРАНАХ СНГ

Юрий КАПИЦА,

кандидат юридических наук, директор
Центра интеллектуальной собственности и передачи технологий
Национальной академии наук Украины

Summary

The article investigates direction of codification of copyright in EU and CIS countries. It is noted that there are two models of codification in EU: of European Commission and draft European Copyright Code by Wittem Group, which differ in subject of codification, as well as to approach to relation of codifying EU legislation and national legislation. In the CIS national practice codification, as well as development of Model Codes of CIS countries show a broader approach to codification, including general provisions for all intellectual property rights, chapters related to copyright, related rights; as well as possibility of parallel existence of Civil Code and Law on copyright and related rights, detailing provisions of Code.

Key words: codification, legislation, copyright, intellectual property, European Union, NIS.

Аннотация

В статье исследуются направления кодификации авторского права в ЕС и странах СНГ. Отмечается наличие двух моделей кодификации в ЕС: Европейской комиссии и авторов проекта Европейского кодекса авторского права группы Wittem, которые отличаются предметом кодификации, а также подходом к соотношению кодифицирующего акта ЕС и национального законодательства. В СНГ национальная практика кодификации, а также подготовка модельных кодексов стран СНГ свидетельствуют о более широком подходе к кодификации, включая общие положения для всех объектов права интеллектуальной собственности, разделы, относящиеся к авторскому праву, смежным правам; а также о возможности параллельного существования актов кодификации и законов об авторском праве и смежных правах, детализирующих положения кодексов.

Ключевые слова: кодификация, законодательство, авторское право, интеллектуальная собственность, Европейский Союз, СНГ.

Постановка проблемы. Характерным для законодательства об авторском праве является его существенное развитие на международном, региональном и национальном уровнях. При этом с учетом гармонизации законодательства в области интеллектуальной собственности государств СНГ с законодательством ЕС представляют интерес направления кодификации авторского права в ЕС и СНГ.

Актуальность темы исследования связана с отсутствием единого подхода в ЕС, а также в СНГ относительно соотношения актов региональных организаций в области авторского права и законодательства государств-членов, с одной стороны, а также соотношения национальных гражданских кодексов и законов об авторском праве и смежных правах – с другой. Представляется, что выработка таких подходов, а также использование положительного опыта кодификации авторского права как в СНГ, так и ЕС способствовало бы сближению систем охраны интеллектуальной собственности в ЕС и СНГ.

Вопросы кодификации законодательства об авторском праве в ЕС рассматривались D. Quaedvlieg, B. Hugenholtz, A. Strowel, D. Visser, D. Dreier, R. Hilty, E. Орлюк, Ю. Ка-

пицей и др.; кодификации законодательства стран СНГ в сфере интеллектуальной собственности – многими учеными, включая В. Лопатина, С. Сударикова, А. Сергеева, А. Амангельды, С. Лосева и др.

Целью и задачей статьи является исследование направлений кодификации законодательства об авторском праве в ЕС и странах СНГ, отличий в применяемых подходах к кодификации.

Изложение основного материала. Европейский Союз

В Европейском Союзе возможно выделить два основных подхода к кодификации авторского права. Первый представлен проектом Европейского кодекса авторского права от 26 апреля 2010 года, подготовленный специалистами, представляющими ведущие научные учреждения и университеты Европы (Wittem Group) [1]. Второй изложен в документах Европейской комиссии: Сообщение «Единый рынок для прав интеллектуальной собственности. Поддержка творчества и инноваций для обеспечения экономического роста, высококачественных рабочих мест и первоклассных изделий и услуг в Европе» [2], Зеленой книге о распространении аудиовизуальных произведений

в Европейском Союзе: возможности и вызовы в направлении создания единого цифрового рынка [3] и др.

Указанные направления кодификации принципиально различаются: с ограниченной кодификацией в рамках принятых директив (Европейская комиссия) и более широкой – с определением имущественных и неимущественных прав авторов, исключений (проект Wittem) [4, с. 37].

С точки зрения Комиссии [2], целью кодекса является «полная кодификация принятых директив об авторском праве и смежных правах для гармонизации и консолидации норм авторского права и смежных прав на уровне ЕС». Это должно уточнить на уровне ЕС исключения и ограничения применения авторского права, приведенные в Директиве 2001/29/ЕС. Отмечается (с нашей точки зрения, как реакция на проект Wittem и иные инициативы академического сообщества), что Комиссия предусматривает изучить возможность разработки единого законодательства в сфере авторского права на основании статьи 118 TFEU и его потенциально-го влияния на общий рынок, субъектов права и потребителей.

Указанный подход отражает подход учреждений ЕС к консолидации *acquis*



communautaire в форме кодификации. Кодификация в понимании Европейской комиссии – это подготовка новых законодательных актов, которые объединяют в одном тексте предыдущие акты и дальнейшие поправки к ним, не изменяя сути [4]. Так, в сфере авторского права и смежных прав были, в частности, приняты акты кодификации о праве на прокат и некоторых смежных правах – кодифицирующая Директива от 12.12.2006 г. (2006/115/ЕС); о сроке охраны авторского права и смежных прав – Директива от 12.12. 2006 г. (2006/116/ЕС); о правовой охране компьютерных программ – Директива от 23.04. 2009 г. (2009/24/ЕС).

Анализ указанных актов свидетельствует о введении в начальный текст директив принятых позднее изменений, а также об отсутствии принципиально новых положений кодифицирующих актов. Укажем, что подобное понимание кодификации отличается от подходов, принятых в Украине и других странах СНГ. Так, в частности, О.В. Зайчуком, Н.М. Онищенко отмечается, что под кодификацией чаще всего понимают коренную переработку действующих нормативных актов в определенной сфере отношений и создание нового систематизированного целостного акта [6].

Другие акценты поставлены в проекте Кодекса европейского авторского права. Целью кодекса является обеспечение прозрачности и согласованности авторского права ЕС и охраны моральных и экономических интересов авторов с обеспечением общественных интересов относительно использования и распространения произведений [1]. Кодекс, с точки зрения авторов, может служить моделью или справочным инструментом будущей гармонизации или унификации авторского права в ЕС. Разработка кодекса координировалась в рамках программы международной сети голландских университетов (Амстердама, Лейдена и др.). Проект разрабатывался с 2002 года, и на семи страницах содержит лишь нормы, касающиеся авторского права. Текст построен по классическому подходу относительно изложения норм авторского права с главами: Произведения, Авторство и права на произведение, Моральные права, Имущественные права, Ограничения. Отметим, что во-

просы соавторства, защиты прав, содержания договоров о распоряжении имущественными правами проектом не рассматривались.

Перечень произведений и неохранные объекты отвечают общепринятому в международной практике. Новое для европейского законодательства, что позиционируют авторы проекта, – указание, что тексты официальных документов, опубликованные государственными органами, не охраняются авторским правом.

В проекте существенный акцент сделан на моральных правах, с противопоставлением одностороннему экономическому характеру развития авторского права на уровне ЕС, где моральные права, как правило, не упоминаются. Детально предоставлены нормы об имущественных правах и исключениях, а также случаи выплаты вознаграждения автору.

В целом, положения проекта, безусловно, имеют существенное значение для более системного развития законодательства об авторском праве ЕС. Акцент на моральных правах и их соотношении с имущественными правами, оригинальный подход изложения случаев свободного использования, ряд других положений, как, например, превалирование права свободного использования над средствами технической защиты, – связано с намерением изменить имеющиеся перекосы в законодательстве ЕС, а также систематизировать случаи свободного использования, что включает виды свободного использования, которые имеют место в настоящее время, а также, которые могут появиться в будущем.

Существенным вопросом является соотношение норм указанного проекта кодекса и законодательства государств-членов, а также вид акта ЕС, которым подобный кодекс должен быть принят.

Так, Bernt Hugenholtz, Mireille van Eechoud, Stef van Gompel и др. в отчете для Европейской комиссии «Реформирование авторского права и смежных прав в экономике знаний» (2006 г.) [7] предлагается принять Регламент об авторском праве с введением на всей территории ЕС унифицированного режима авторского права. При этом, как считают авторы, можно будет избежать расходов на трансакции между государствами-членами. Принятие Регламента

может привести к устранению асимметрии *acquis* (которое, определяя базовые имущественные права, содержит нечеткие исключения), а также определить одинаковый статус имущественных прав и исключений. Проблемным вопросом Регламента является то, что его принятие приведет к замене авторского права на национальном уровне на законодательство ЕС. Введение европейских прав в указанной сфере является принципиально более радикальным, чем сосуществование прав ЕС на торговую марку или промышленный образец совместно с национальным законодательством. Вместе с тем, отмечается, существуют сомнения относительно политической готовности ЕС принять такой документ в ближайшее время, учитывая дискуссии относительно будущего Европейского Союза в целом, а также опыт разработки европейского контрактного права [8].

Кодификация авторского права в странах СНГ

В рамках СНГ вопросам кодификации авторского права и смежных прав уделялось внимание при подготовке модели части третьей Гражданского кодекса СНГ, принятого 16 июня 2003 г., и Модельного кодекса интеллектуальной собственности для государств-участников СНГ, принятого 7 апреля 2010 года [9].

На национальном уровне положения, кодифицирующие нормы охраны авторского права и смежных прав, содержатся в Разделе V «Интеллектуальная собственность» Гражданского кодекса Республики Беларусь (глава 61 «Авторское право и смежные права») [10]; Гражданском кодексе Республики Казахстан (Особенная часть) (глава 50 «Авторское право», глава 51 «Смежные права») [11]; Книге 4 «Право интеллектуальной собственности» Гражданского кодекса Украины (глава 36 «Право интеллектуальной собственности на литературное, художественное и другое произведение (авторское право)», глава 37 «Право интеллектуальной собственности на исполнение, фонограмму, видеопрограмму и программу (передачу) организации вещания (смежные права)» [12]; части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации (глава 70 «Авторское право», глава 71 «Права, смежные с авторскими») [13].



Отметим, что лишь в случае Российской Федерации при кодификации ставилась цель заменить специальное законодательство в области охраны прав интеллектуальной собственности нормами кодекса. В случае других стран СНГ положения, принятые в рамках кодексов, действуют вместе с национальными законами об авторском праве и смежных правах.

Отметим, что кодификация авторского права и, в целом, права интеллектуальной собственности в Модельном кодексе стран СНГ 2010 года (далее – МК), а также гражданских кодексах ряда стран СНГ рассматривается гораздо шире, чем в ЕС с принципиальными отличиями относительно сферы кодификации.

Так, МК, а также ГК Украины, ГК РФ, ГК Казахстана предусмотрен раздел с общими положениями об интеллектуальной собственности, где выделены нормы об неимущественных и имущественных правах интеллектуальной собственности, выдачи лицензии и передачи имущественных прав, соавторства, служебных объектов права интеллектуальной собственности (далее – ОИС), защиты прав интеллектуальной собственности и др. Выделение такого раздела имеет принципиальное значение в связи с появлением новых ОИС и важностью общего регулирования, которое распространяется на такие объекты.

Кроме того, в МК, а также кодексах Украины, РФ, Беларуси, Казахстана, кроме раздела об авторском праве, представлен раздел, касающийся смежных прав. Отметим, что проблемы пиратства, развития региональных лицензий в ЕС, а также лицензий для территории всего Евросоюза, делают актуальным кодификацию не только авторского права, а и законодательства о смежных правах.

Анализ норм МК и национальных кодексов стран СНГ свидетельствует, что предметом кодификации по сравнению с проектом *Wittem* стали также вопросы соавторства, возникновения авторского права, срок действия имущественных прав и др.

В то же время новым для украинского законодательства, законодательства ряда стран СНГ является выделение в проекте *Wittem* отдельных статей о моральных правах: права на обнародование, на авторство и на целост-

ность. При этом дается определение содержания соответствующих прав (статьи 3.2–3.4). Отмечается, что автор может дать согласие не применяя свои моральные права (ст. 3.5), тем не менее, такое согласие должно быть ограничено сферой применения (применяться лишь к определенным случаям использования), быть недвусмысленным (конкретно определенным), применяться при условии информированности автора (что включает получение автором полной информации о способах использования произведения).

Укажем, что Закон Украины «Об авторском праве и смежных правах» (ст. 14) не закрепляет личного неимущественного права автора на обнародование произведения. При этом это право существует в доктрине и определено законами об авторском праве ряда европейских стран континентального права. Следует отметить, что согласно статье 423 ЦК Украины личные неимущественные права интеллектуальной собственности не могут отчуждаться (передаваться) за исключениями, определенными законом.

Снижение степени защиты моральных прав автора в проекте кодекса *Wittem* и введение нормы о возможности не применять автором моральные права, даже с существующими ограничениями, по нашему мнению, было связано с намерением авторов в определенной мере унифицировать нормы кодекса с законодательством Великобритании об авторском праве.

Новым, по сравнению с традиционным приведением норм об имущественных правах, является выделение групп исключений использования имущественных прав. В этом направлении авторы системно пересмотрели исключения, предусмотренные директивой 2001/29/ЕС, с выделением четырех групп:

– использование с минимальным экономическим значением без предоставления разрешения и без выплаты вознаграждения (ст. 5.1);

– использование в целях свободы слова и информации без предоставления разрешения и без выплаты вознаграждения (ст. 5.2), и без предоставления разрешения с выплатой вознаграждения;

– использование для поддержки социальных, политических и культурных

целей без предоставления разрешения и без выплаты вознаграждения (ст. 5.3), и без предоставления разрешения с выплатой вознаграждения;

– использование в целях поддержки конкуренции без предоставления разрешения на безвозмездных и платных основах (ст. 5.4).

Новыми для национального законодательства являются положения проекта о:

– свободном использовании произведений «в интересах инвалидов, что непосредственно связано с инвалидностью и имеет некоммерческий характер». Указанная формулировка является более широкой, чем «издание выпущенных в мир произведений рельефно-точечным шрифтом для слепых» (ст. 21 закона);

– особенностях использования произведений для образовательных целей. Интересно, что традиционные положения о возможности свободного использования (при определенных ограничениях произведений для обучения) конвертировались в возможность использования таких произведений за плату. Указанное отвечает особенностям информационного общества. Тем не менее, на наш взгляд, неоправданно к случаям платного использования относить и довольно узкие сферы, в которых традиционно разрешалось использование произведений без выплаты вознаграждения;

– возможности использования произведения без согласия автора в целях карикатуры, пародии, или создание произведения, которое смешивает разные стили, материалы и др.;

– свободном использовании произведений в целях рекламы выставок или продажи произведений искусства и др.

Важной является ст. 5.8 «Ограничение, которое превалирует относительно технических средств защиты». Авторы изложили принципиальную позицию, которая, по нашему мнению, заслуживает поддержки: если использование авторского права контролируется техническими средствами, субъект права обязан предоставить возможность использования произведения для случаев свободного использования при соблюдении определенных условий: лицо, которое пользуется правом свободного использования, должно иметь законный доступ к произведению; субъект



права не лишается возможности осуществлять мероприятия по контролю количества копий, которые могут быть сделаны.

Интересным является сравнение способов использования произведений, определенных ЦК Украины (ст. 441), с перечнем экономических прав проекта кодекса Wittem Group. Перечень проекта Wittem является более системным, тем не менее, в него не вошли имущественные права, которые касаются опубликования; включения произведения составной частью в сборники, базы данных и др.; продажи; импорта экземпляров произведения и др. Понятно, что указанные имущественные права возможно определенной мерой вывести из более широких имущественных прав, приведенных в проекте кодекса. Тем не менее, на наш взгляд, их определение в ЦК Украины отражает, с одной стороны, важность такого вида использования, как, например, опубликование, с другой – отмечает способы использования, существенные с точки зрения правоприменительной практики.

Практика стран СНГ позволяет также посмотреть на указанную выше Bernt Hugenholtz и другими проблему, что принятие Регламента ЕС об авторском праве означает исключение соответствующих норм из национального законодательства, к чему вряд ли, как отмечают авторы, готовы государства-члены ЕС.

Более чем 10–15 летняя практика существования разделов об авторском праве кодексов стран СНГ и специальных законов относительно авторского права и смежных правах (Украина, Казахстан, Беларусь) не выявила принципиальных проблем применения законодательства и соотношения указанных актов.

Кроме того, особенностью авторского права является при создании произведения возникновение имущественных и неимущественных прав на территории всех стран – участниц международных конвенций, об авторском праве. Таким образом, вряд ли практически целесообразно говорить о возникновении права автора на территории ЕС. В то же время особенности содержания имущественных и неимущественных прав могут быть определены на уровне ЕС соответствующим регламентом с параллельным суще-

ствованием национального законодательства, в котором учитываются нормы регламента, а также развиваются положения, им не охваченные.

Выводы. Сравнение подходов к кодификации законодательства об авторском праве в ЕС и странах СНГ свидетельствует об отсутствии единой концепции кодификации с разными моделями соотношения регионального законодательства, национальных кодексов и национальных законов об авторском праве и смежных правах. Представляет интерес учет опыта подготовки модельных кодексов СНГ об интеллектуальной собственности при разработке соответствующих актов кодификации в ЕС. В то же время актуальным является обсуждение и возможное применение в СНГ положений проекта Европейского кодекса авторского права, что касается случаев свободного использования произведений и выплаты вознаграждения авторам.

Список использованной литературы:

1. European Copyright Code. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.copyrightcode.eu/>.
2. Communication A Single Market for Intellectual Property Rights. Boosting creativity and innovation to provide economic growth, high quality jobs and first class products and services in Europe. COM(2011) 287 final, 24.5.2011.
3. Green Paper on online distribution of audiovisual works in European Union: opportunities and challenges towards a digital single market. COM (2011) 427 final, 13.7.2011.
4. Капіца Ю.М. Авторське право і суміжні права в Європі: [монографія] / Капіца Ю.М., Ступак С.К., Жувака О.В. // Центр інтелект. власності та передачі технологій НАН України. – Київ: Логос, 2012. – 690 с.
5. Commission Staff Working Paper on review of EC legal framework in field of copyright and related rights. – Brussels. – 19.7.2004. – SEC (2004) 995.
6. Теорія держави і права. Академічний курс [Текст]: підручник / [Зайчук О.В. та ін.; відп. ред. О.В. Зайчук]. – Київ: Юрінком Інтер, 2006. – 685 с.
7. The Recasting of Copyright & Related Rights for Knowledge Economy

final report Institute for Information Law. University of Amsterdam. The Netherlands. – November 2006. – P. 219–221.

8. Harmonizing European Copyright Law. General Editor Hugenholtz P. Bernt. – The Netherlands: Kluwer Law International, 2009. – P. 322–325.

9. Модельный кодекс интеллектуальной собственности для государств – участников СНГ. – 7.04.10.

10. Гражданский кодекс Республики Беларусь: Закон от 7.12.1998. – № 218-3.

11. Гражданский кодекс Республики Казахстан: Закон от 1.07.1999. – № 410-1.

12. Цивільний кодекс України: Закон від 16.01.2003. – № 435-IV.

13. Часть 4 Гражданского кодекса Российской Федерации: Закон от 18.12.2006. – № 230-ФЗ.